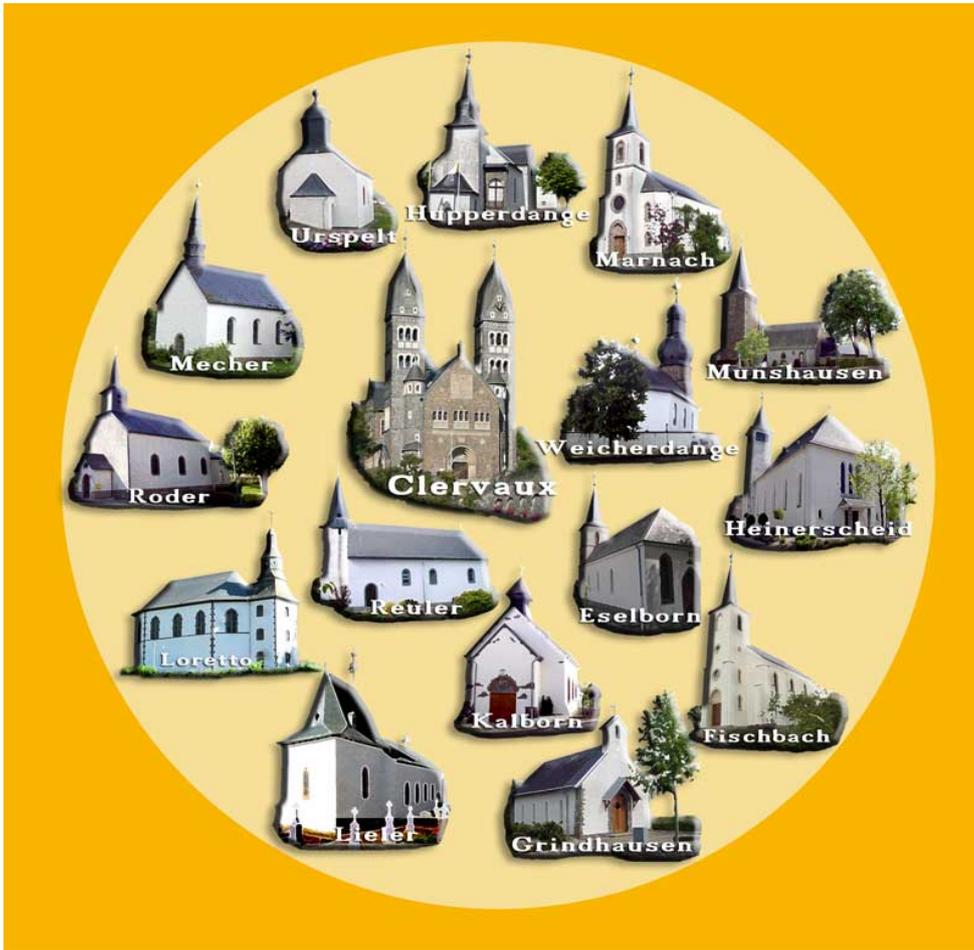


PORVERBAND CLIÄRREF / HENGESCHT / MUNZEN

31.7. – 6.9.2010



Que rien ne te trouble, que rien ne t'effraie.
 Tout passe. Dieu ne change pas. La patience obtient tout.
 Celui qui a Dieu, ne manque de rien.

Dieu seul suffit.

Thérèse d'Avila (Poésie n° 9)

VAKANZ!

Et dreemt een oft vu Vakanz a frieme Länner,
awer, well een ass dovun kee grouse Kenner,
een einfach bei eng Reesgesellschaft geet,
an der Meenung, dass sie eppes méi versteet.

Vill Prospekter léisst een sech dann do virweisen,
an dobäi wëllt een sech gin, nit ganz bescheiden.
Gären géif een machen eng Vakanz ewéi ee Pränz,
dofir feelt et awer daks un der néidiger Mënz.

“Fir jiddereen hu mir eppes präisweertes a schéines do”,
seet ganz frëndlich d’Joffer aus dem Reesbüro.

“An der grousser Wiël vun eise wonnerbare Programmen,
hu der kéng Schwiirigkeet fir eppes passendes ze fannen”.

“Wëllt dir fuëren op d’Miër fir ze leien am wäisse Sand,
oder léiwer a grouse Stiëd trëppelen, gemittlich am friëme Land?
Oder kënne mir Miër-a Biëregtoure mateneen verbannen,
da kënnt dir iëch buëden, sonnen, an och nach klammen”.

Et steet een virun engem Koup vu schéinste Biller,
fir wat sollen sech elo entschieden eis gespaant Gefiller?
Op émol mengt een dat richtig fond ze hunn,
wann dat da gefällt, geet et op e Groen méi oder manner nit méi un.

Ass een dann an der Friëmd ukomm mat grousser Freed,
nit ëmmer, de Wonsch vun deene gesaaten Virstellungen een begleet.

Och deet munchen déi kurz an däier Zäit schon hurteg leed,
wann se an Uëcht huëlen, wéi schnell sou eng Vakanz vergeet.

Si iwerlëen op sech rentéiert déi héich Ausgab vu villen Spéin,
a soen sech: “Kuck, doheem ass et dach grad esou schéin”!

Virwat si mir eigentlich esouwäit gerannt,
wou et ass esou schéin an eisem Land.”

R. Seibold

J.Chilin



GOTTESDINGSCHTUËRDUNG

18. SONNTAG IM JAHRESKREIS C

1. August 2010

18. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Kohélet 1,2; 2,21-23

2. Lesung: Kolosser 3,1-5.9-11

Evangelium: Lukas 12,13-21



I. Zavrakidis

» Ich werde meine Scheunen abreißen und größere bauen, dort werde ich mein ganzes Getreide und Vorräte unterbringen. Dann kann ich zu mir selber sagen: Nun hast du einen großen Vorrat, der für viele Jahre reicht. Ruh dich aus, iss und trink, und freu dich des Lebens! Da sprach Gott zu ihm: Du Narr! Noch in dieser Nacht wird man dein Leben von dir zurückfordern. «

Samschdeg, den 31. Juli: Hl. Ignatius v. Loyola (+1556)

Munzen: 18,00 Viowendmass:
Jm. Laurent a Roger THELEN
Stëftung Famille MEYERS

Cliärréf: 18,30 Rousekranzgebiëd

Hëpperdang: 19,00 Viowendmass:
Jm. Maisy KREMER-REUTER
Marie SCHLECHTER-HEINEN

Léiler: 19,00 Viowendmass:
Fam. Pierre HEINEN-SCHMITZ

Sonndeg, den 1. August: Hl. Alfons Maria v. Liguori

Kollekt: fir d' Kiirch

Cliärréf: 9,30 Houmass:
Jm. Maria KREMER-BLAU
Jm. abbé Albert WAGNER
Ady FREICHEL

Maarnech: 10,30 Houmass:
4.Wm. Marie KARPEN
Joermass Michel PATZ a Laure POST
Virgine KELLEN-SCHWEICH

Héinescht: 11,00 Houmass:
6.Wm. Ernestine THEISSEN-KESSLER
5.Wm. Othon KIRTZ
Yolande WAGENER
Fernand SCHANCK a Famill
Jos an Anna LENERS-KLEIN
Marie-Jeanne BACKES (b.v. de Noperen)



„Gönne dich dir selbst. Ich sage nicht: tu das immer, ich sage nicht: tu das oft, aber ich sage: tu es immer wieder einmal.“

Bernhard von Clairvaux
an Papst Eugen III.

Méindeg, de 2. August:

Cliärréf: 8,30 Rousekranz
9,00 Stëftung Marie-Thérèse WAGNER

Dasdes, de 3.August:

Résidence: 10,30 Rousekranz
 11,00 Gemeinschaftsmass:
 Mass z.E. v.Hl.Herz Jesu (L.)
 Joermass Jos SCHOLTES
 Elise CLEES-SCHILLING
 Félix FREICHEL
 Arthur LUDWIG
 „Op Meenung“

Mëttwoch, de 4.August: Hl.Jean-Marie Vianney, Pf. V. Ars (+1859)

Eselbur: 18,45 4.Wm. Anna PETITJEAN-STECKER

Granzen: 19,00 Stëftung Famille REIFFERS-MEYERS-GIERENZ
 Famille PALZER-GIRRENS

Donneschdeg, de 5.August: Weiedag v.d. Basilika S.Maria Maggiore

Maarnech: 19,00 Aussëtzung an Anbetung v. Allerhellegsten

Reiler: 19,00 Joermass Mathilde WARKEN-ARENS

Freideg, den 6.August: Verklärung des Herrn

Clärréf: 18,00 Rousekranz

18,30 Mass: Paul WAGNER a Famil
 Stëftung Eheleit Jacques MAJERUS-HERTGES

Fëschbich: 19,00 Jm Jos LANNERS
 Marc SPAUS



Ich kann die Zeit nicht anhalten.
 Ich kann sie auch nicht vertreiben.
 Aber leben kann ich sie.
 Mit ganzem Herzen
 und mit ganzer Seele,
 mit ganzem Verstand
 und mit ganzem Glauben.
 Und immer wieder im Gebet.
 Denn die Zeit ist ein Geschenk Gottes.
 Meine Zeit steht in deinen Händen, Gott.

R. Bunse



S. Grün



Die größte Sünde ist die Erwartungslosigkeit. Die Welt wird einmal untergehen, weil sie sich vor Langeweile zu Tode gähnt. Das liegt daran, dass wir immer meinen, wir hätten schon alles hinter uns. Wir haben noch viel mehr vor uns als bereits hinter uns.

Joachim Kardinal Meisner

19. SONNTAG IM JAHRESKREIS C

8. August 2010

19. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Weisheit 18,6-9

2. Lesung: Hebräer 11,1-2.8-19

Evangelium: Lukas 12,32-48



I. Zavrakidis

» Der Knecht, der den Willen des Herrn kennt, sich aber nicht darum kümmert und nicht danach handelt, der wird viele Schläge bekommen. Wer aber, ohne den Willen des Herrn zu kennen, etwas tut, was Schläge verdient, der wird wenig Schläge bekommen. Wem viel gegeben wurde, von dem wird viel zurückgefordert werden, und wem man viel anvertraut hat, von dem wird man umso mehr verlangen. «

Samschdeg, de 7. August:

<u>Maarnech:</u>	17,30	Rousekranz
	18,00	<u>Viowendmass:</u> 5.Wm. Marie KARPEN Stëftung Familjen JACOBS; THEISEN; THOMMES
<u>Reiler:</u>	19,00	<u>Viowendmass</u>
<u>Héinescht:</u>	19,00	<u>Viowendmass:</u> 6.Wm. Othon KIRTZ 4.Joermass Georges MEYERS Fernand SCHANCK a Famill Mass als „Merci“ (K.)

Sonndeg, den 8. August: 19. Sonndeg am Jk.

<u>Kollekt:</u> fir d'Kiirchen am Hl.Land		
<u>Cliärref:</u>	9,30	<u>Houmass</u>
<u>Munzen:</u>	9,30	<u>Houmass:</u> Michel a Suzanne SPAUS-BLOM
<u>Hëpperdang:</u>	10,30	<u>Houmass:</u> Jos a Loni JANS-MEYER
<u>Léiler:</u>	11,00	<u>Houmass:</u> Jemp BLASEN (b.v. de Noper) Marie a Josy SCHANCK-PETERS

Méindeg, den 9. August: Hl.Edith Stein (+1942)

<u>Cliärref:</u>	8,30	Rousekranz
	9,00	Stëftung Alfred an Alice MARTH-FISCHELS a Famill

Dasdes, den 10. August: Hl.Laurent (+258)

<u>Résidence:</u>	10,30	Rousekranz
	11,00	<u>Gemeinschaftsmass:</u> Sisy MEYER-REILAND Théo LAMBERTY Aloyse a Victor SCHICKES „Op Meenung“ Famille BERTEMES-KREMER Famille STELMES-SCHANCK
<u>Eselbur:</u>	19,00	Aussëtzung an Anbetung v. Allerheligsten

Méttwoch, den 11. August: Hl. Klara – Hl. Susanna – Séilige SchétzelEselbur: 18,45 5. Wm. Anna PETITJEAN-STECKERKaalber: 19,00 Mass z. immerwährender Hilfe (E.)**Donneschdeg, den 12. August:** Hl. Johanna Franziska v. Chantal (+1641)Reiler: 19,00 Mass z. E. v. d. Muttergottes (R.)**Freideg, den 13. August:**Cliärref: 18,00 Rousekranz

18,30 Mass: Ben FAUTSCH

Fëschbich: 19,00 Marie-Paule SCHOLTES-ARENS
Marco SPAUS (b.v. Noperen)

Foto: Tillmann



Mit Leib und Seele

Das Fest der Aufnahme Marias in den Himmel, volkstümlich „Maria Himmelfahrt“ genannt, feiert die Erfüllung des Magnifikat an Maria: „Gott hat die „Niedrige erhöht“, wie es die Bibel sagt, ihr Leben „mit Leib und Seele in die himmlische Herrlichkeit aufgenommen“, wie es das Dogma von 1950 von der „ganzmenschlichen Aufnahme Mariens in den Himmel“ formuliert.

Mit der Himmelskönigin Maria stellt Gott seine ganze Schöpfung in die Mitte seines Himmels. Denn Gott will, dass wir lebendig sind:

Mit Leib und Seele

Samschdeg, den 14. August: Hl. Maximilian Maria Kolbe (+1941)Ischpelt: 14,30 Hochzäit: Sam VAN CRAENENDONCK – Danielle MEYERSLéiler: 15,00 Hochzäit: Jean-Marie BLASEN – Celia REISERMunzen: 18,00 Virowendmass: Jm. Jules BLASEN
Famille MEYERS-LENTZHengescht: 19,00 Virowendmass:
Jm. Regina HOLSTEIN-MICHELS
Marechen KREMER-SCHROEDER
Marie-Jeanne BACKES (b.v. Noperen)
Fernand SCHANCK a Famill
Ernestine THEISSEN-KESSLER
Stëftung Paschtouer Jean BOEVER
a seng Schwester

MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL C

15. August 2010

**Mariä Aufnahme
in den Himmel**

Lesejahr C

1. Lesung: Offenbarung 11, 19a;
12, 1-6a. 10ab

2. Lesung:

1. Korinther 15, 20-27a

Evangelium: Lukas 1, 39-56



I. Zavrakidis

» Da wurde Elisabet vom Heiligen Geist erfüllt und rief mit lauter Stimme: Gesegnet bist du mehr als alle anderen Frauen, und gesegnet ist die Frucht deines Leibes. Wer bin ich, dass die Mutter meines Herrn zu mir kommt? In dem Augenblick, als ich deinen Gruß hörte, hüpfte das Kind vor Freude in meinem Leib. «

Op desem Fest gët an all Mass de Krautwësch geseent

- Cliärref: 9,30 Houmass:
Jean-Marie a Marc WILMES
Marie an Alex DAHM-BARTHOLME
- Lieler: 10,00 Houmass:
Jean LENERS
Jemp BLASEN
Erny BLASEN
Anna REITZ-SCHMITZ
Famille ANTONY-EICHER
Fam. REITZ-HEINEN-PLETSCHETTE
uschlëissend **Sakramentsprässioun**
- Marnech: 10,30 Houmass:
6.Wm. Marie KARPEN
1.Jm. François TOUSSAINT
Josephine a Gust WILHELM-KIEFFER
Marie KREMER-SPAUS
- Munzen: 17,00 Daffeier: et gët opgeholl an eis chrëschtlëch Gemeinschaft:
Tonie FRISCH Duerfstrooss, 7
- Hëpperdang: 20,00 bei der Lourdes-Grott:
Mass zu E'eren vun der Muttergottes
Ketty JACOBY-BERCKELS
Jm. Albert LAFLEUR
Nicolas an Anna SCHANCK-PETERS; Jeanne a Jos BERSCHNEID-GENGOUX
Pierre a Mathilde MEYERS-NEUMANN
Famille THIELEN-DENGLER-PETERS
Famille THIELEN-BERSCHNEID-SCHLECHTER
uschlëissend: **Sakraments a -Lichterpressioun**
(bei schlechtem Wiëder wär d'Mass a.d. Kierch)



Merci alle Leit déi dest Muttergottesfest auszechnen durch hiir Bedeeligung zu Léiler oder/an zu Hëpperdang – Merci fir d'Rëschten vun de Kapellen – Merci allen Veräiner fir hiir Partizipatioun!!

Méindeg, de 16.August:

Cliärréf: 8,30 Rousekranz
9,00 Stéftung Famille Nicolas BONTEMPS-WAGNER

Dasdes, den 17.August:

Résidence: 10,30 Rousekranz
11,00 Gemeinschaftsmass:
Joermass Aloyse BONTEMPS
Sisy MEYER-REILAND
Famille LANNERS-ECKES
Mass „Op Meenung“

Méttwoch, de 18.August:

Eselbur: 18,45 Mass: Pierre COLLING
Ruader: 19,00 Mass: Marie a Nic SCHAACK-LENTZ
Famille CARIER-SCHILLING a CARIER-FEINEN
Stéftung Famille SCHILLING a Wohltäter

Donneschdeg, den 19.August: Hl.Johannes Eudes (+1680)

Reiler: 19,00 6.Wm. Guy ROBERT

Freideg, den 20.August: Hl.Bernhard v. Clairvaux (+1153)

Cliärréf: 18,00 Rousekranz
18,30 Mass: Henri a Finy BRACONNIER-KREIN
Kaalber: 19,00 Mass: Gaston a Léonie EILENBECKER-FRERES

=====

MUTTER TERESA



26.August 1910: D'Mutter Teresa géiw de 26.August 100 Joer al. Virun 13 Joer ass sie zu Kalkutta gestuërwen. Hire Numm ass fir vill Mënschen haut gläichbedeitend mat „Nächsteléift“.

No enger „Karrière“ als Léierin huët sie am Joer 1946 – konfrontéiert mat der Aarmut zu Kalkutta – hiir eigentlich Vo-

catioun erkannt. Vun do un liéwt sie an de Slums, an am Joer 1959 grëndt sie den Uërden vun de „Missionarinnen v.d. Nächsteléift“.

Am Oktober 1993 huët Popst Jean-Paul II se séilig gesprach. Een vun deenen Leprakranken deen sie gefleegt huët, soll kurz viru sengem Dout iwert d'Mutter Teresa gesoot hun: „Ich habe gelebt wie ein Hund, aber durch ihre Pflege sterbe ich wie ein Engel“.

21. SONNTAG IM JAHRESKREIS C

22. August 2010

21. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

1. Lesung: Jesaja 66,18-21

2. Lesung: Hebräer 12,5-7.11-13

Evangelium: Lukas 13,22-30



I. Zavrakidis

» Er sagte zu ihnen: Bemüht euch mit allen Kräften, durch die enge Tür zu gelangen: denn viele, sage ich euch, werden versuchen hineinzukommen, aber es wird ihnen nicht gelingen. Wenn der Herr des Hauses aufsteht und die Tür verschließt, dann steht ihr draußen, klopft an die Tür und ruft: Herr, mach uns auf! Er aber wird euch antworten: ich weiß nicht, woher ihr seid. «

Samschdeg, den 21. August: Hl. Pius X (+1914)

Cliärref: 18,30 Viowendmass..... *animée par la Chorale de la paroisse **Ste Foy** de Liège avec des éléments de liturgie africaine*
5.Jm. Marco HECK

Eselbur: 19,00 Viowendmass:
6.Wm. Anna PETITJEAN-STECKER

Maarnech: 19,00 Viowendmass:
Marie KARPEN

**Sonndeg, den 22. August: Reiler Kirmes - Mariä Königin**

Kollekt: fir d' Kierch

Cliärref: kéng Mass

Reiler: 9,00 Houmass:
Marie SCHLECHTER-HEINEN

Hëpperdang: 10,30 Houmass:
Famille LAFLEUR

Hengescht: 11,00 Houmass:
Marie-Jeanne BACKES (b.v. de Noperen)
Fernand SCHANCK a Famill
Mass z.E. v.d. Muttergottes (K.)
Stéftung Paschtouer Jean-Pierre SIMON

Munzen: 18,30 Owesmass:
Stéftung Famille HEIDERSCHEID-SCHMITZ

Méindeg, den 23. August: Hl. Rosa von LimaCliärref: 8,30 Rousekranzgebiët

9,00 Gemeinschaftsmass

Dasdes, den 24. August: Hl. Apostel BartholomäusRésidence: 10,30 Rousekranzgebiët

11,00 Mass: Famille BONTEMPS-CUVELIER

Mëttwoch, den 25. August:Eselbur: 18,45 Mass: Pierre COLLING

Freideg, de 27. August:

Hëpperdang: 14,30 Mass fir d'Leit aus dem Foyer „Op der Heed“:
Stëftung Famille LUX-LINDEN a Wohltäter
Stëftung Famille NEUMANN a BERTEMES

22. SONNTAG IM JAHRESKREIS C

29. August 2010

22. Sonntag im Jahreskreis

Lesejahr C

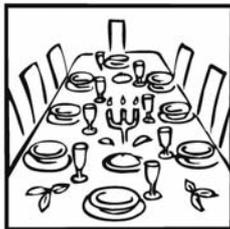
1. Lesung:

Jesus Sirach 3,17-18.20.28-29

2. Lesung:

Hebräer 18-19.22-24a

Evangelium: Lukas 14,1.7-14



I. Zavrakidis

» Wenn du zu einer Hochzeit eingeladen bist, such dir nicht den Ehrenplatz aus. Denn es könnte ein anderer eingeladen sein, der vornehmer ist als du, und dann würde der Gastgeber, der dich und ihn eingeladen hat, kommen und zu dir sagen: Mach diesem hier Platz! Du aber wärest beschämt und müsstest den untersten Platz einnehmen. «

Samschdeg, den 28. August: Hl. Augustinus (+430)

Maarneck: 17,30 Rousekranzgebied
18,00 Virowendmass: Joermass Marechen JACOBS

Cliärref: 18,30 Rousekranzgebied

Héinescht: 19,00 Virowendmass:
6. Wm. Rosa KRAUSCH-BECKER
Henri a Sylvie FRERES-BACKES
Marie-Thérèse a Gast WAGNER-FLICK; Paul SCHILLING
Stëftung Nicolas REULAND
Stëftung Familjen Bernard SCHROEDER-ROMMELFANGEN
a SCHROEDER-ENGEL

Sonndeg, den 29. August: Weiedag vun der Kathedral vu Lëtzebuerg

Kollekt: fir d'Kiirch

Cliärref: 9,30 Houmass:
Fränk SCHICKES a Famil

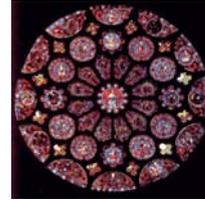
Léiler: 10,30 Houmass:
Anna a Nicolas GRAF-SCHAUS a Suzanne GRAF
Famille REITZ-HEINEN-PLETSCHETTE
Stëftung Famille BLASEN-KOB

Méindeg, den 30. August:

Cliärref: 9,00 Rousekranz

Dasdes, den 31. August: Hl. Paulinus (+358)

Résidence: 10,30 Rousekranz
11,00 Gemeinschaftsmass:
Anna WIEBESCH-BARTHOLME
Theo LAMBERTY
Sisy MEYER-REILAND
„Op Meenung“

Mëttwoch, den 1. September:Eselbur: 18,45 Gemeinschaftsmass**Donneschdeg, de 2. September:**Maarneck: 19,00 Aussëtzung an Anbetung vum AllerhellegstenFëschbich: 19,00 Mass: Marc SPAUS
Yvonne KREMER-CANNELS**Freideg, de 3. September:** LFreideg / Hl. Popst Gregor de Gr. (+604)Cliärréf: 18,00 Rousekranz18,30 Stëftung Familien BEFFORT - BARTHOLME a PEITSCH -
SCHWEIGEN**XXIII. Sondeg am Joreskrees****Samschdeg, de 4. September:**Kollekt: fir d'KierchMaarneck: 17,30 Rousekranzgebiet18,00 VirowendmassCliärréf: 18,30 RousekranzHéinescht: 19,00 VirowendmassLéiler: 19,00 VirowendmassEselbur: 19,00 Virowendmass**Sondeg, de 5. September: Cliärrwer a Munzer Kirmes**Cliärréf: 9,30 HoumassCliärréf: 10,30 DaffeierHëpperdang: 10,30 HoumassMunzen: 16,00 Houmass *uschléissend* **Griëwerseegnung****Méindeg, den 6. September:** Kirmesméindeg zu CliärréfCliärréf: 10,00 Mass fir all Verstuërwen aus der Por..... *uschléissend* Griëwerseegnung**Matdeelungen:****Massendingerausflug op Brühl (Phantasialand)****Dasdes, de 14. September**Wiën reegelméissig dinge kënnt, deen kann sëch virum
31. August umelden**Umeldung fir de Massendingerausflug***Heimat melden mer eis(t)(en)**Numm :**Virnumm :**Adress :**Telefon :**fir de Massendingerausflug vum 14. September 2010 un.*.....
Ënnerschrëft vun den Elteren*Mir hun d'Haftpflicht v. Bistum a schléissen këng äner öf. D'Haftpflicht v.d. Elteren zielt!*

Wallfahrt op Banneux

Donneschdeg den 9. September 2010

Joresthema 2010:

"Ein Segen
sollst du sein" (Gen. 12,2)



- | | |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
| 9,45 Auer | Beichtgeleënheet (Wallfahrtskiirch) |
| 10,00 Auer | Rousekranzgebiet |
| 10,30 Auer | Konzelebréiert Mass presidéiert vum
H.Äerzbëschof Mgr. Fernand FRANCK |
| 14,00 Auer | Gebiet bei der Quell |
| 14,15 Auer | Kräizwee |
| 15,30 Auer | Sakramentsandacht mat Krankeseenung |



Umeldungen bis den **3. September**

(Tel/Rép.: 921087 - beim Dechen – oder
bei Autocars Stephany (Tel.: 998132) oder
am Klouschter 5-brunnen vu Méindes bis Freides vu 9-11,30 Auer (Tel: 998003-1)
Den Départ vum Bus gët am „d'Wort“ virdrun matgedeelt.

Porbüro:

Zu Cliärréf: am Porheem Klatzewee 7 (Tel.26910110):
Méindes vun 10,00 – 11,45 Auer / 14,15 – 16 Auer (*ausser vum 2.-23.8. !!*)
+ Mëttwochs vun 14,30 – 16,00 Auer

Zu Maarnech am Paschtoueschhaus (Tel.:26913099)
Mëttwoch, den 18.August vun 9,30 – 11 Auer

Zu Héinescht am Por-Center (57,Hauptstrooss)
Mëttwoch, den 18.August : 10,30 – 11,15 Auer

